







ԻՇՊՈՒՆ 1875 ՓԵՏՐՈՒՄԻ 1 ՃՈՒՄԱՍ ԷՐՐԷՍԻ ԿԻՆՏԵՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՓԵՏՐՈՒՄԻ 28 Է ԳԱՏԱՐ

ՊՈՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԼԷՑԷՆ ՎԱՐՈՐԼԱՐԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԱՔԷԹԼԷՐԻ

(Փաղար կենտրոնում) Բաժնի հանձնիչին Կերպարան  
 ինչպես զարգանալու համար հանձնիչին Օրդարահանության  
 ինկուբատոր:

|   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | 45 | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՄԵՂԱՐԱՊՈՐՏԻՆՈՒ ՊԵՅԻՆ ԵՄԵՐ.<br>ԹԱՐԱՊԱՅ ԵՆԻՐԷՆ. ՄԻՐԷՆ. ՄԻՐԻՔ. Բ. ՀԻՅԱ. ՊԵՂԱԷՐ.<br>(ՓԵՂԱՐԱՊՈՐ 15 ՄԵՆ ՍԱՄԱՅ 1 ՄԵՆ ՆՐՈՂԱՃԱՂ)                                                                                                                                     | 25 |
| 2 | —  | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՄԵՂԱՐ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ԵՆԻՐԷՆ. ՊԵՅԱՆԸ. Բ. ՀԻՅԱ. ՊԵՂԱԷՐ. ԱՐՄԱՎԻՐԱՄԱՒ.                                                                                                                                                                                  | 40 |
| 2 | 45 | ԳԱՎԱՂԱՐԱՐԱՆ ՄԵՂԱՐ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԲԻՐԷՃ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ԵՆԻՐԷՆ. ՄԻՐԷՆ. ՄԻՐԻՔԷՆ. Բ. ՀԻՅԱ. ՊԵՂԱԷՐ. ՕՐԺԱՄԱ.<br>ԳԵՂԱՐԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅԱՆ. ԵՆԻՐԷՆ.<br>ՊԵՅԱՆԸ ԵՂԵՂ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ՊԵՂԱԷՐ. ԱՐՄԱՎԻՐԱՄԱՒ.<br>ԳՈՐՈՐԵՆԷՆԺՅ. ՕՐԺԱՊԵՂԵՐ. ՊԵՂԱՅԵՄԱՆ: (ՃՈՒՄ<br>ՍԱՊԱՐՈՐ ՍԱՄԱՅ 4 ՄԵՆ ՆՐՈՂԱՃԱՂ) | 34 |
| 3 | 45 | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՄԵՂԱՐԱՊ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ԵՆԻՐԷՆ. ԻՍԲԷՆ. ՄԻՐԻՔ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ՊԵՂԱՅ. ԱՐՄԱՎԻ<br>(ՃՈՒՄԱՊԱՐԱՐԱՆ ՍԱՄԱՐԱՅ)                                                                                                                                                      | 28 |
| 3 | —  | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՄԵՂԱՐԱՊ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ԵՆԻՐԷՆ. ԻՍԲԷՆ. ՄԻՐԻՔ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ՊԵՂԱՅ. ԱՐՄԱՎԻ                                                                                                                                                                                | 20 |
| 3 | 45 | ԳԱՎԱՂԱՐԱՐԱՆ ԵՆԻՐԻՄԱՆ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ԵՆԻՐԷՆ. ՄԻՐԻՔԷՆ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ՊԵՂԱԷՐ. ԱՐՄԱՎԻ.<br>ԳՈՐՈՐԵՆԷՆԺՅ. ՕՐԺԱՊԵՂ. ՊԵՂԱՅԵՄԱՆ.                                                                                                                                                  | 25 |
| 7 | —  | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅԱՆ. ՊԵՂԵՂԵՂ.<br>ԵՆԻՐԷՆ ԵՐ. ՄԻՐԻՔԷՆ. ԳԱՆՆԻՃԱՆ. Բ. ՀԻՅԱՐ.<br>ԳԱՆՆԱՊԻՐ. ԱՐՄԱՎ. ՊԵՂԵՂԵՂ. ՕՐԺԱՊԵՂ. ԳՈՐՈՐԵՆԷՆԺՅ.<br>ՊԵՂԱՅԵՄԱՆ. ՊԵՂԱՅԵՄԱՆ.                                                                                                        | 6  |
| 8 | 43 | ԵՆԻՐԻՄԱՆԱՅԼԵՏԷՆ ՄԵՂԱՐԱՊ. ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅ.<br>ՊԵՂԵՂԵՂ. ԵՆԻՐԷՆ ԵՐ. ՊԵՅԱՆԸ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ՊԵՂԱԷՐ.<br>ԱՐՄԱՎ. ԳՈՐՈՐԵՆԷՆԺՅ. ՕՐԺԱՊԵՂԵՐ. ՊԵՂԱՅԵՄԱՆ.                                                                                                                                   | 19 |
| 8 | 45 | ՄԵՂԱՐԱՊՈՐՏԻՆՈՒ ՊԵՅԻՆ ԵՐ. ԹԱՐԱՊԱՅԱՆ. ԵՆԻՐԷՆ.<br>ՄԻՐԻՔ. Բ. ՀԻՅԱՐ. ԱՐՄԱՎ. ՕՐԺԱՊԵՂ. ՊԵՂԱՅԵՐ.                                                                                                                                                                                    | 22 |

**Այնպիսով** +**էջման** +**էօքրիւյ** +**ինչ** +**ժողովին** +**ժամ**  
+**հարկ** :

|   |    |                                           |    |
|---|----|-------------------------------------------|----|
| 1 | 30 | Արնախառնքէօյնունէն Գուրու, Օրթա, Քէշէք,   | 2  |
| 2 | 1  | Արնախ, Գուրու, Օրթա, Քէշէքթաշ,            | 22 |
| 2 | 30 | Արնախ, Գուրու, Օրթաք, Քէշէքթաշ,           | 2  |
| 3 | 1  | Արնախ, Գուրու, Օրթաք, Քէշէք, Գապպաթաշ,    | 2  |
| 3 | 30 | Արնախ, Գուրու, Օրթաք, Քէշէքթաշ,           | 2  |
| 4 | 5  | Արնախ, Գուրու, Օրթաք, Քէշէք, Գապպաթաշ,    | 23 |
| 5 | 45 | Արնախ, Գուրու, Օրթաք, Գուր. Քէշէք, Գապպա, | 2  |
| 8 | 1  | Արնախ, Զէնկէք, Օրթա, Գուր. Քէշէք,         | 21 |

Անաստաս - Գանդակաբան + Եփրեմ - Իշխան - Վարդապետ - Վարդան  
Կարեւորագործ :

|   |    |                                              |    |
|---|----|----------------------------------------------|----|
| 1 | 30 | Պէշգօգ. փաշա պաղդէ. Գանժը. Ա. Հիսար. Գան-    | 23 |
|   |    | տիլ. Վանիլ. Չէնկէլը. Պէյլէրպէյի. Գուզկուռ:   |    |
| 1 | 30 | Վանիլ. Չէնկէլը. Պէյլէր, Գուզկուռ. Գուզկուռ:  | 6  |
| 2 | 15 | Պէօյիւքտէրէտէն Պէշգօգ. փաշապաղդէ. Գան-       | 17 |
|   |    | լըճա. Ա. Հիսար. Գանտիլլի. Վանիլէօյ. Չէն-     |    |
|   |    | կէլքէօյ. Պէյլէրպէյի. Գուզկուռնուք:           |    |
| 4 | —  | Վանիք. Չէնկէլը. Պէյլէրպէյի. Գուզկուռնուք:    | 22 |
|   |    | (ճումապարտան մատտ)                           |    |
| 4 | 30 | Պէշգօղտան փաշա. Գանժը. Ա. Հիսար. Գանտիլլի,   | 21 |
|   |    | Վանիլ. Չէնկէլը. Պէյլէրպէյի. Գուզկուռնուք:    |    |
| 9 | —  | Պէշգօգ. Բ. պաղդէ. Վանլըճա. Ա. Հիս. Գանտիլլի. | 1  |
|   |    | Վանիլքէօյ. Չէնկէլը. Պէյլէրպ. Գուզկ. (ճումա-  |    |
|   |    | պար Ռիփաթ ճաշա. մանալէսնէ ուղղալաճ):         |    |

(စုစုပေါင်း နှစ်ပတ်လည် အသွင်း အထွက်) နှစ်ပတ်လည် အသွင်း အထွက် နှစ်ပတ်လည် အသွင်း အထွက်

3 — Գապայթաշ, Իսպիւր, Պէշիք, Գուգուհու, Օրթաք, 6  
Պէշիքիւթաշ, Չէշիկէք, Արնապուտու, Գաւառիլլի,  
Ի. Հաւար, Գանդը, Միթիկօն, Ենէիք, Պէշգօշ,  
Թարապաւա, Պէշիքիւթաշ, Ենէիքիւթաշէշ,  
30 Պէշիքիւթաշ, Օրթաք, Արնապ, Ի. Հաւ, Միթիկօն, 25  
Ենէիք, Թարապաւա, Պէշիքիւթ, Մէշգարպուրնու.  
Ա. լէ. Բ. Բաւալաւ.

|      |                                             |    |
|------|---------------------------------------------|----|
| 30   | Պէշկըթն. Օրթաք. Արսալ. Պէպէք. Բ. Հիսար.     | 19 |
|      | Մարկէտն. Ենէք. Պէյթ-Թարապ. Պէշիք.           |    |
|      | Մէլպարուրտն. Ենիմահալլէ.                    |    |
| 6 30 | Գապարաշ. Իւսիլի. Պէշիք. Գուզկուտն. Օրթա.    | 21 |
|      | Պէշիքաշ. Չնիշիք. Չանիք. Պէպէք. Արսալ.       |    |
| 8 —  | Պէշիք. Օրթաք. Արսալուտն. Բ. Հիսար. Մարկէտն. | 22 |
|      | Ենիշիք. Թարապա. Պէշիք. Մէլպարուրտն.         |    |

30 կրթակ. Հարստ, Պոլյարայք: Սկզբն. Եկեղեց. 20  
Թարգմապետ, Պէյլիւք, Եկեղեց. Կաթողիկոս (Հոստա-  
կիւնդերիստն յաստէ)  
40 15 Պէյլիւք, Բ. Հարստ, Մերկէօն, Եկեղեց. Թարգա- 28  
պիւրէնք, Պէյլիւք, Մէյգորաթ, Գաթալիկոս (Հոս-  
տա Եկեղեց. յաստէ 10 տա չըգառադ)  
40 50 Պէյլիւքիւք, Օրթա, Պէյլիւք, Բ. Հարստ, Մերկէօն, 34  
Սկէնեսա, Եկեղեց. Թարգապետ, Պէյլիւքիւքիւք,  
Եկեղեց. Կաթողիկոս

11 15 Իսթէն, Եէնիք, Թարա, Պէօյիւք, Մէղար, Եէնիմ, 19  
11 30 Վանիք, Պէպ, Բ. Հիւ, Պօյաճըք, Միրկ, Պէյզօզ, 23

Քեօթիւնէն Արաւոյ տեղիւնէ ինչպէս իւրաքանչիւր իւր  
հարեմէն:

|    |    |                                           |    |
|----|----|-------------------------------------------|----|
| 2  | 45 | Պէշիբթաշ. Արնալուտքէօյ,                   | 2  |
| 3  | 45 | Տօրրու Արնալուտքէօյ,                      | 23 |
| 4  | 45 | Պէշիբթաշ. Օրթաքէօյ. Արնալուտքէօյ,         | 2  |
| 9  | 20 | Գապարթաշ. Պէշիբթաշ. Օրթաք. Գուրուէշմէ,    | 3  |
|    |    | (Ասպար. Վանիբ. (անտէն տօրրու քէօրրիւյէ)   |    |
| 10 | —  | Պէշիբթաշ. Օրթաքէօյ. Գուրու. Արնալուտքէօյ. | 23 |
|    |    | (անտէն տօրրու քէօրրիւյէ)                  |    |
| 10 | 30 | Պէշիբթաշ. Օրթաք. Գուրուէ. Արնալուտքէօյ.   | 2  |
|    |    | (անտէն տօրրու քէօրրիւյէ)                  |    |
| 11 | 10 | Գապարթաշ. Պէշիբթաշ. Օրթաքէօյ. Գուրուէշմէ. | 1  |
|    |    | Արնալուտքէօյ,                             |    |
| 11 | 35 | Պէշիբթ. Օրթաք. Գուրուէշմէ. Արնալու        | 3  |
| 12 | —  | Պէշիբթաշ. Գուրուէշմէ,                     | 6  |
| 12 | —  | Օրթաքէօյ. Արնալուտքէօյ,                   | 2  |

የፍጥነት ምድብ ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት

3 — Պէյլէրպ, Զէհկէլէ: Վանիք: (Ճուժատան մատա) 22  
4 30 Խւսկիւտար, Գուզկուն, Պէյլէր, Զէհկ, Վանիք:  
Գանսիլ, Ա. Հիսար, Գանլը, Բ. պաղչէ, Պէյլօզ,  
(Ճուժատարը Ինքիսի Բաշա մահալլէօրնէ )  
9 43 Գուզ, Պէյլէր, Զէհկէլ, Վանի, Ա. Հիս, Գանլը, 20  
Գապպաղչէ, Պէյլօզ, Պէյլիքմուրէ:  
10 30 Գուզ, Պէյլէր, Զէհկէլ, Վանի, Գանսիլ, Ա. Հիս, 17  
Գանլիճա, Բ. պաղչէ, Պէյլօզ, Պէյլիքմ, Գանսիլ, Ա. Հիս, 21  
11 40 Գուզ, Պէյլէր, Զէհկէլ, Վանի, Գանսիլ, Ա. Հիս, 21  
Գանլը, Բ. պաղչէ, Պէյլօզ,  
14 40 Գապպաթաշ, Գուզկուն, Պէյլէրպ, Զէհկէլէօջ, 22  
Վանիքլօջ:

Պէհէր Լազար էրթէսի կիւնլէրի սապահարարն  
Պէօլի Բալէտէնն սաթ պիրի չէյլէ Կէչէլէք  
պիր վարօր գալլըպ Թարապետն Նէնիքէյ Գէ  
Պոյաճը քէօլէնն աղլալըպ քէօբրիւյն ինճէն

## A large, ornate initial letter 'P' in a decorative, woodcut style. The letter is filled with a cross-hatched pattern. At the top of the vertical stem is a classical column capital. On the column sits a small altar with a vase and a book. A large, radiant sunburst with a central sun disk is positioned above the column. A snake-like figure is coiled around the column, its head raised towards the sunburst. The base of the letter is decorated with a dense arrangement of flowers, leaves, and a small classical figure lying down. The entire illustration is set against a background of faint, illegible text from the reverse side of the page.

Ստամբուլում Բեօբլի պաշրտա  
Աֆիլմայ նամվ. Երանի էնգախա  
նեֆի էնգա վե էտէվալմը լըպպիլի  
մաղաղաթը մաշալի մեցքիւրտե տեվ  
լէլիլու իսմէթլու մէշտի իւլէսլի սալ  
լմանաթը Մէնէյնէնս պիւսա վե ինչա  
պուլլուրտուլլըր վազֆը շերֆիլըր  
ագարնտան լըօլէ պաշրտա Ա  
Երլմէթլու մաղաղպա նազլ օլունմուլ  
օլմաղա, էնգախանէյի մեցքիւրտ  
տալիմլիլ էվգալի տիպլըմալը ամըպ  
պա վե էրրաշըն հաղթը պուլունհաւ  
զը միսլիլա, հէր գանդը լթապիլ  
գօնաթալըր ճէլպի էնգախանէյէ սը

բարձր օրոնուր իսէ խապեր վեր-  
լէճէի, վէճէալինն մուսիճէ լմ-  
լէպինն թէսնիլ իշուն կէճէլի սա-  
պահա գատար էճախանէլ մէքիւր-  
տէ նէօվլէթն պիւր էճաճընըս պու-  
նանճադք պէ յանկլէ, իթթիսիսնէ  
օյան տիկէր մաղղապ տաթի կէրէք  
սահաղք կէրէք շնէ իլէ էնվայի գօ-  
գուլու բուճ վէ բամատա վէ սապօն  
վէ շէքլէմէ վէ սայիրէ իլէ մէքիւ-  
լաթ վէ մէլուպաթը միլթէնէվիսա-  
նըն բնաֆէթսինն էլէվէն ֆիլաթլա  
ֆիրու խաթլարնա թախսի օլունըն  
ղու խասէթէն իյան օրոնուր :

ԶԲՕՄԱՐԱՆ ՏՕՆԻՑ

ԱՅՅԵՆՔՆ  
ՏՕՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ ՄՏԱԾԱԿԱՆՆԵՐ  
Հ. ԵՊՈՒԱՐԴ ՀԻՒՐՄԻՔԶԵԱՆ  
ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՇԻՐԱԿԱՅ  
Ի ՄԷՆԻՆԵՆ ԵՄԵՐԵՆ

Աւագընդ քիթապ, միւշկիֆնի  
խովնաւն տախի անաչըտըրը վն  
իւրըէ, կիւղէնէ վն կամնիւնէ աչ  
խարհարառ խանընտա թնէիֆ օ  
լուննուշ օլուպ, նաապիշ վն իսթի  
րաթը քիւլկէի հալի օլուրապ, վն  
նէալիկ Սիթիլարետա թարփաթը մաթ  
պաանտաա թապ օլուննուշ օլուրո  
հալաէ, Ղալթաաա Բէրշէմպէ բա  
զարնտա վազը Սեղոտ խանընտ  
թարփաթը մեղքիւրէնին քիւլիւպ  
խանէպնաէ ֆիլուլթ օլունուր  
ֆիլթմ Ֆիթաւ 30 անթիւմ

Ա. ՏԸՊԵԻ  
ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ԾԱԾԿԵԼՈՅ

ԿԱՄ

ՊԱՏՄԱՌԻԹԻՒՆ ԹԱԳՈՒՆ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ՈՐ Ի ՆԱԽԴԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑ ՀԵՏԷ

ՄԻՆԶԵԻ ՑԱՑՍՈՐ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ Ն. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Իշպու քրիմապըն օլմուզ պէշինճի  
ճիւղինէ գատար պիլի լիշերճում լմա  
ու նէշլ օլուպ, վէ պապլիսի տախի  
բէյ տէր բէյ լիշերճում օլունմազտա  
օլտուղունտան, պիլճիւմէ քրիմազը-  
լարտա սալիշլազտա տլր ։  
Ֆիկ պէշեր ճիւղի 40 փարա ։

ԵՐԱՆԵԼԻՈՅՆ  
ՔԵՌՆԱՐԴՈՍԻ  
ՀԱՌԻ

Ի ԴՈՂՈՒԹԻՒՆՍ ՄՕՐ ԿՈՒՍԻՆ  
ԹԱՐԻՄԱՆԵԱԼՔ Ի ԼԱՏԻՆ ԲՆԱԳՐԷ  
Ի Զ. ԵՂԻԱ Վ. ԹՈՄՍԱՅԱՆ  
Ի ՄԻԹԱՐԱՅԱՆ ՈՒԽՏԷՆ

Իշչու քթածալ վէնէտիկ Միխ-  
թայեան թարիդաթը մոթպատօրն  
տա կիւզէ՛լն թապ օլունուպ, օգուն-  
մայա շայեան օլունզունտան, թաթի-  
դաթը մէղքիւրէնին զալաթտառ Բէր-  
շէմզէ բազարընտա Սեղգոս լտանը տէ-  
րունեալքի տօտտա ոաթըլըր :

Յիւ 1 ֆրանգ 75 սանթըմ :

ጊዜ ላይ ስለሚገኝ ጥያቄ

ԵԱՍՕՏ  
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՊԻՐ ՎՈՒԳՈՒԱԹ  
—  
ԷՍԷՐ Փ. Ա.  
2 ՆԻԻՍՅԷ

Իշպուս րէսալէն աօքուզ Նիւսիսէն  
տէն իպարէթ օլուպ, հէր պիր Նիւս-  
խէսի օն ալթը սահիֆէ, վէ հաֆիթ ա-  
տա պիրէր Նիւսիսէն նէշի օլունուպ,  
զըրգար փարսոյա աթիտէքի մահաւ-  
լէրտէ սաթրլաճագ որր :

Սանգոտա Չաքագճըրա եօղու-  
շունտա Գափաֆեան պիրատէրէրին  
քիթպզը տիւքքեանընտա : Վէհէր  
լաղէթա սաթըճըլարընտա : Պէյօղ-  
լունտա Տօղու եօլտա թիւթիւնճիւ  
տիւքեանյարընտա :

## ԿԵՆԱՅ ԲԱԺԱԿԸ

**ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆ ՅԵՐՐԱ ԱՐԱՐՍ**

—

**ԴԻՔՑ Ա. ՏԱՄԱՏԵԱՆ**

**Տալեբուհի է. Մ. Տադևոսյան**

Իւշ փարսլտան իպարէթ պիր թէ-  
աթրօ, օլունունու հասկի պուլունտն  
իշպուք բըշխիք բրիժպալ, Սիմանպօլ.  
բրիժպագը տիւք, բըշխալըրնտա սակըլ-  
նագտա տոր, ֆիյ 3 գուրուշ:

ՍԱՀԻՊ ՎԷ ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ ՂԱԶԷԹԱ  
Յ. ԹՕԼԱԵԱՆ

ԹԱՊԵԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ԳԻՐԻՇՃԵԱՆ  
ԲԵՐԱ ՇԻՂԻ ՍՕԳԱՂԸ